

Cross paths

Chemins de traverse

FRANCOIS BURLAND, HENRY DARGER, WILLEM VAN GENK,
AUGUSTIN LESAGE, GHYSLAINE et SYLVAIN STAËLENS

17 JUILLET - 16 SEPTEMBRE · 17 JULY - 16 SEPTEMBER 2023
6 RUE DES CHARPENTIERIS, STRASBOURG



« Il m'aura fallu courir le monde et tomber d'un toit pour saisir que je disposais là, sous mes yeux, dans un pays si proche dont j'ignorais les replis, d'un réseau de chemins campagnards ouverts sur le mystère, baignés de pur silence, miraculeusement vides. La vie me laissait une chance, il était donc grand temps de traverser la France à pied sur mes chemins noirs. Là, personne ne vous indique ni comment vous tenir, ni quoi penser, ni même la direction à prendre. » Sylvain Tesson, extrait de *Sur les chemins noirs*, Gallimard, 2016.

Avec la peinture d'Augustin LESAGE, les expositions vous embarquent comme des voyages organisés, des tournées touristiques aux traversées sauvages dont toutes témoignent de quêtes mystiques.

Pour Willem Van Genk, notre mobilité est en jeu, une liberté qui se noue dans un réseau complexe de significations. Cependant, quelle forme de liberté est possible si même l'auto-stoppeur a, lui aussi, une empreinte carbone ?

« Courir le monde », comme les *Vivian Girls* de Henry DARGER, toujours plus vite sur les circuits accélérés de notre continent, notre univers, notre cosmos, viser le firmament, chercher à s'en sortir et ... s'écrouler pour mieux verser sur sa route, son propre chemin.

Devons-nous, pour voyager, faire nos provisions en amont ? Ou bien, le voyage n'est-il vraiment possible que lorsque nous ramassons nos énergies chemin faisant ? François BURLAND nous invite à tracer nos propres chemins et à former nos caravanes de sens.

Enfin, Ghyslaine et Sylvain STAËLENS nous suggèrent que continuer le voyage a du sens, lorsque sur la route, une rencontre arrive et que le sentiment d'errance naissant est interrompu.

— Richard Solti, directeur de la galerie J-P Ritsch-Fisch
— Charlène Paris, directrice artistique.

"It took me running around the world and falling off a roof to realize that here, before my very eyes, in a country so close that I didn't even know it existed, was a network of country roads open to mystery, bathed in pure silence, miraculously empty. Life had given me a chance, so it was high time to cross France on foot along my black roads. There, no one tells you how to stand, what to think, or even which direction to take." Sylvain Tesson, excerpt from *Sur les chemins noirs*, Gallimard, 2016..

With Augustin LESAGE's paintings, the exhibitions are like journeys that take you on organized trips, from tourist tours to wild crossings, all of which bear witness to the quest for peregrination.

For Willem Van Genk, our mobility is at stake, a freedom that is tied up in a complex web of meaning. But what kind of freedom is possible if even the hitchhiker has a carbon footprint?

"Running the world", like Henry DARGER's *Vivian Girls*, ever faster on the accelerated circuits of our continent, our universe, our cosmos, aiming for the firmament, trying to get out of it and ... collapsing, the better to pour out onto our road, our own path.

To travel, do we need to stock up beforehand? Or is the journey really only possible when we gather our energies along the way? François BURLAND invites us to trace our own paths and form our own caravans along the way.

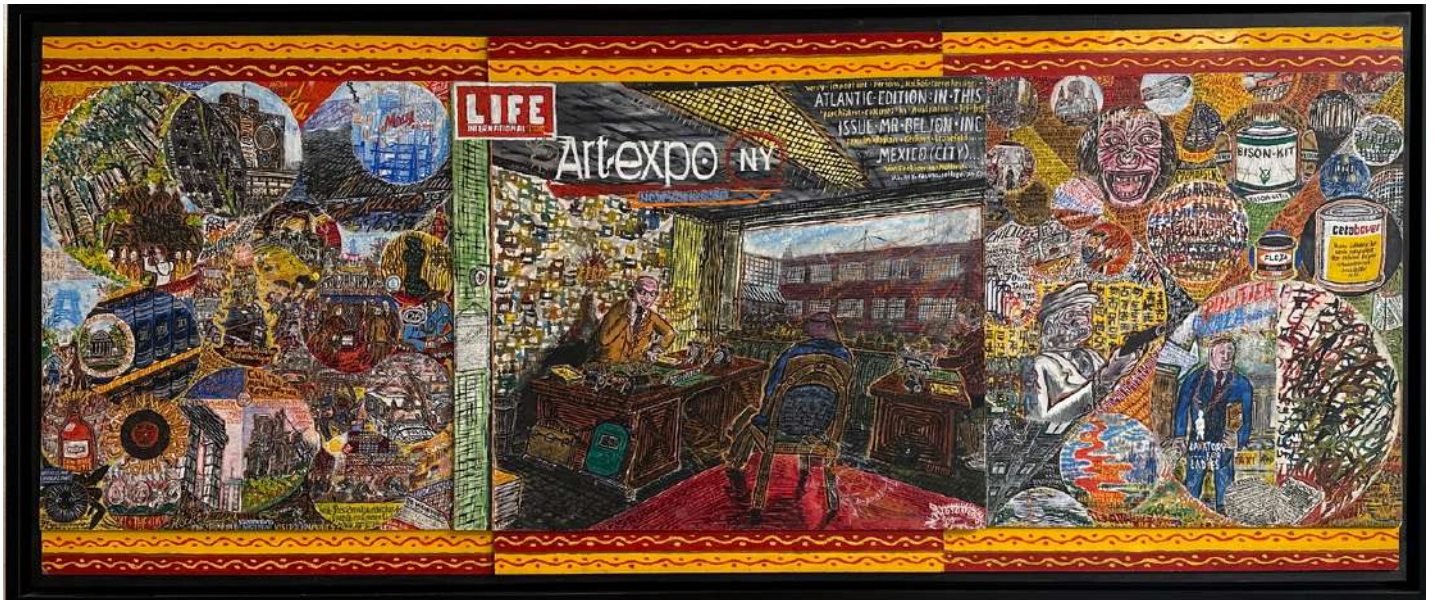
Finally, Ghyslaine and Sylvain STAËLENS suggest that continuing the journey makes sense when, on the road, an encounter occurs and the incipient sense of wandering is interrupted.

- Richard Solti, Director of J-P Ritsch-Fisch Gallery
- Charlène Paris, directrice artistique

17 JUILLET – 16 SEPTEMBRE
17 JULY - 16 SEPTEMBER 2023

6 RUE DES CHARPENTIER
STRASBOURG





LISTE DES ŒUVRES EXPOSÉES
LIST OF EXHIBITED WORKS



HENRY DARGER
Sans titre, c. 1950/1960
Gouache sur papier,
· Gouache on paper,
69 x 92,5 cm



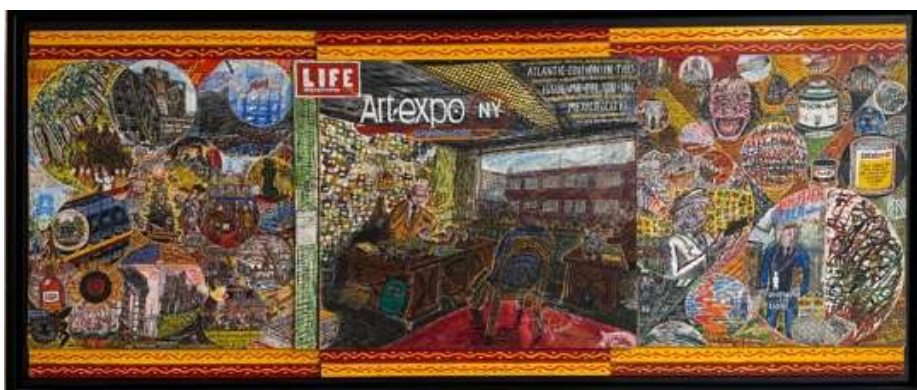
HENRY DARGER
Jenny and her sisters are nearly run down by train, undated
Aquarelle et crayon sur papier.
· Watercolour on paper
45,7 x 61 cm



AUGUSTIN LESAGE
Sans titre, c. 1930-1931
Huile sur toile
· Oil on canvas
64 x 48,5 cm



AUGUSTIN LESAGE
Lion rugissant gardien des temples, 1937
Huile sur toile, daté et signé
· Oil on canvas, dated and signed
92 x 53,5 cm



WILLEM VAN GENK
Collage 2000, Beljon inc., 1971
Technique mixte sur bois
· Mixed media on wood
70 x 163 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Baleine du Ténére,
Circa 1993
Mine de plomb et craie
grasse sur papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
47 x 73 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Au nom du père,
Circa 1993
Mine de plomb et craie grasse
sur papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
50 x 59 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Homo bicus bicus,
circa 1994
Mine de plomb et craie
grasse sur papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
200 x 170 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Homo bicus bicus,
circa 1994
Mine de plomb et craie
grasse sur papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
150 x 150 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Les monstres
circa 1988
Craie grasse sur papier
d'emballage
· Chalk on wrapping paper
104 x 120 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Les monstres
circa 1988
Craie grasse sur papier
d'emballage
· Chalk on wrapping paper
49 x 100 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Les monstres
circa 1988
Mine de plomb et craie grasse sur
papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
74 x 97 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Au nom du père,
circa 1993
Mine de plomb et craie grasse
sur papier d'emballage
· Graphite and chalk
on wrapping paper
50 x 59 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Océaniens
1988
Craie grasse sur papier
d'emballage
· Chalk on wrapping paper
60 x 71 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Océaniens
1988
Craie grasse sur papier
d'emballage
· Chalk on wrapping paper
113 x 120 cm



FRANCOIS BURLAND
Série Les monstres
circa 1988
Craie grasse sur papier
d'emballage
· Chalk on wrapping paper
46 x 26 cm



FRANCOIS BURLAND
Néocolor, circa 1990
Craie grasse sur papier d'emballage
100 x 300 c



FRANCOIS BURLAND
Bateau, non daté
Assemblage de matériaux
de récupération
· Assembling recycled
Materials
75 x 70 x 50 cm



FRANCOIS BURLAND
Bateau, non daté
Assemblage de matériaux
de récupération
· Assembling recycled
Materials
78 x 106 x 42 cm



FRANCOIS BURLAND
Bateau, non daté
Assemblage de matériaux
de récupération
· Assembling recycled
Materials
19 x 52 x 62 cm



Ghyslaine et Sylvain STAËLENS
Sculpture sur socle
Assemblage de matériaux mixte
· Mixed materials assembly
165 x 25 x 30 cm



BIO

François BURLAND est né en 1958 à Lausanne (Suisse). Artiste présent sur la scène internationale, son œuvre déploie une palette d'expression multiple. A travers ses dessins notamment, réalisés sur du papier de récupération, il rassemble diverses mythologies et croyances et mêle des sources anciennes et contemporaines.

François BURLAND was born in Lausanne (Switzerland) in 1958. An artist on the international scene, his work deploys a multiple palette of expression. His drawings on recycled paper bring together various mythologies and beliefs, blending ancient and contemporary sources.

Henry DARGER est né en 1892 à Chicago (USA) et mort dans la même ville en 1973. Portier de profession et catholique dévot, Darger a construit un conte de fées autour de ses personnages principaux : les Vivian Girls. Ce conte lui a permis de réécrire sa biographie et son enfance tourmentée dans de vastes compositions dessinées comme un storyboard et écrites sur plus de 5 000 pages tout au long de sa vie. Henry DARGER est un artiste majeur dont le travail est présenté dans les plus grands musées du monde.

Henry DARGER was born in Chicago (USA) in 1892 and died in the same city in 1973. A doorman by profession and devout Catholic, Darger built a fairy tale around his main characters: the Vivian Girls. This tale enabled him to rewrite his biography and tormented childhood in vast compositions drawn like a storyboard and written on over 5,000 pages throughout his life. Henry DARGER is a major artist whose work is exhibited in the world's greatest museums.

Willem VAN GENK est né en 1927 à Voorburg (Pays-Bas) et mort en 2005 à La Haye (Pays-Bas). Fasciné par les grandes villes et les pays lointains, ainsi que par toutes sortes de transports publics, dans ses premiers dessins, il représentait principalement des lieux aux Pays-Bas, mais les pays étrangers ont rapidement pris le dessus. Willem Van Genk est célèbre pour ses vues minutieuses de villes aux architectures élaborées, à partir d'une technique qui met en œuvre le dessin, la peinture et le collage notamment. Il se consacre également à l'élaboration de maquettes d'autobus. Ses œuvres ont été exposées dans de nombreux musées et galeries en Europe et aux États-Unis.

Willem VAN GENK was born in 1927 in Voorburg (Netherlands) and died in 2005 in The Hague (Netherlands). Fascinated by big cities and faraway countries, as well as all kinds of public transport, in his early drawings he mainly depicted places in the Netherlands, but foreign countries soon took over. The key themes of his work are power and decadence, creating works that depict real, imaginary or fanciful urban scenes. Willem Van Genk is famous for his meticulous views of cities with elaborate architecture, using a technique that includes drawing, painting and collage. He also devotes himself to building bus models. His work has been exhibited in numerous museums and galleries in Europe and the United States.

Augustin LESAGE est né en 1876 à Saint-Pierre-lez-Auchel (France) et mort à Burbure (France) en 1954. Il semble avoir puisé l'inspiration de ses peintures spectaculaires dans l'iconographie antique, tout en affirmant qu'il n'était ni un artiste, ni l'auteur de ces œuvres. Ce grand artiste au passé de mineur se disait guidé par des voix. Ses compositions fascinantes sont pleines de références mystiques, mythologiques et religieuses.

Augustin LESAGE was born in Saint-Pierre-lez-Auchel (France) in 1876 and died in Burbure (France) in 1954. He seems to have drawn inspiration for his often spectacular paintings from ancient iconography, though he claimed to be neither an artist nor the author of these works. This great artist with a mining background claimed to be guided by voices. His fascinating compositions are full of mystical, mythical and religious references.

Ghyslaine et Sylvain STAËLENS sont nés en 1960 et 1968 à Paris. Leur longue balade fusionnelle de plus de quarante ans est l'aboutissement d'une rencontre scellée par l'urgence commune de création artistique et leur complémentarité intellectuelle. Les deux artistes composent leurs œuvres à quatre mains, cas rarissime dans l'histoire de l'art.

Ghyslaine and Sylvain STAËLENS were born in Paris in 1960 and 1968 respectively. Their forty-plus years together are the culmination of a meeting sealed by their shared urgency for artistic creation and their intellectual complementarity. The two artists compose their works with four hands, a rare occurrence in the history of art.

INFOS

L'exposition est accessible du jeudi au samedi de 14h à 19h au 6 rue des Charpentiers, Strasbourg.

CONTACT PRESSE

Richard Solti · contact@ritschfisch.com

+33 (0)6 23 67 88 56

The exhibition is open from thursday to saturday, 2 pm to 7 pm at 6 rue des Charpentiers, Strasbourg.

PRESS CONTACT

Richard solti · contact@ritschfisch.com

+33 (0)6 23 67 88 5

